

Notícias <お知らせ>

**Treinamento de Evacuação em Ocasão de Tsunami
6 de Março Soará a Sirene de "Alerta de Tsunami"**

(3月6日に津波避難訓練のサイレンが鳴ります)
Informações :Kikikanri-ka (☎21-1131)

- A partir das 9:00 da manhã nas regiões de Daito e Osuka ocorreram **Treinamentos de Evacuação em ocasião de Tsunami**, por favor, participem com sua família.
- A partir das 9:00 da manhã será enviado a todos que estiverem na região da cidade o **Alerta de Emergência** através do "Area Mail" dos celulares.
- Entre 9:00 a 10:00 da manhã soará a sirene de "Alerta de Tsunami" em toda região.



Depósito do Jidō Teate (Auxílio Infantil)

(児童手当を振込みます)
Informações: Kodomokibō-ka (☎21-1144)

Informamos que será depositado o auxílio infantil referente aos meses de Outubro de 2015 a Janeiro de 2016, o depósito será efetuado aos pais que estão devidamente registrados. Por favor, verifique se o depósito foi efetuado na conta bancária autorizada.

Dia do depósito: 12 de Fevereiro(Sexta).

Valor do subsídio:

¥ 15,000	criança de 0 a 2 anos de idade.
¥ 10,000	criança de 3 anos até o termino do shōgakkō(1º.a 2º.filho)
¥ 15,000	criança de 3 anos até o termino do shōgakkō (3º.filho em diante)
¥ 10,000	criança no chūgakkō



Maiores informações, consulte o Kodomokibō-ka.

Inscrição para o Shiei Jūtaku(Habitação Pública Municipal)

(市営住宅入居者募集)
Informações :Ijikanri-ka (☎21-1154)

Apartamentos abertos para inscrição: Ōike Dai 3 (1 apto), Haragawa (3 aptos), Haraya (2 aptos) .

Previsão de entrega: 1º de Maio de 2016 (Domingo)

Período de inscrição: De 15 a 29 de Fevereiro de 2016 (exceto Sábados e Domingos)

Qualificações necessárias: Estrutura familiar / impostos pagos e outros requisitos.

Previsão para a data do sorteio: 3 de Março (Quinta-feira)

※Para obter informações e realizar os trâmites é necessário vir acompanhado de alguém que entenda e fale o idioma japonês.

**Encerramento de Transporte Coletivo da
「linha Kakegawa / Daito / Hamaoka」**

(「掛川大東浜岡線中系統」の運行終了)
Informações :Chiikishien-ka (☎21-1150)

A Shizutetsu Just Line estará encerrando o transporte coletivo da 「linha Kakegawa / Daito / Hamaoka」,no dia 31 de março.

Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう 〈救急医療のお知らせ〉
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
 Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

☎ **61-1299** [Fax. 61-1400] Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda ~ Sexta-feira げつ げんようび やかん 〈月~金曜日(夜間)〉
 (atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

Domingo . Feriado にち しゅうくつ 〈日・祝日〉

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
 9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 〈午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)〉
 13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 〈午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉
 ※Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび 〈土曜日〉 12:00~17:00 しょうご こごじ 〈正午~午後5時〉

Clínicas Médicas しんい かいぎょういん 〈市内の開業医院〉

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
しんりょうかのう いんいん あんない
〈診療可能な医院をご案内します〉

Chūō Shōbō - sho ☎ **21-0119**
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎ **21-1111**



Consulta médica regional do mês de Março かつ げんこうあんない 〈3月の健康案内〉

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>げんしん そうだん よぼうせつしゅうめいかい</small> <small>〈健診・相談・予防接種説明会〉</small>	2	Quarta	Aos nasc. em Janeiro de 2016	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつげんこうそうだん</small> <small>〈6か月児健康相談〉</small>	4	Sexta	Aos nasc. em 1/Agosto a 15/Agosto/2015	Tokuiku Hoken Center
	11	Sexta	Aos nasc. em 16/Agosto a 31/Agosto/2015	
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつげんこうしんさ</small> <small>〈1歳6か月児健康診査〉</small>	7	Segunda	Aos nasc. em Julho de 2014 a Agosto de 2014	Daito Hoken Center
	8	Terça	Aos nasc. em 1/Agosto a 15/Agosto/2014	Tokuiku Hoken Center
	18	Sexta	Aos nasc. em 16/Agosto a 31/Agosto/2014	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつげんこうしんさ</small> <small>〈2歳2か月児健康診査〉</small>	4	Sexta	Aos nasc. em 1/Dezembro a 15/Dezembro/2013	Tokuiku Hoken Center
	11	Sexta	Aos nasc. em 16/Dezembro a 31/Dezembro/2013	
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げんこうしんさ</small> <small>〈3歳児健康診査〉</small>	14	Segunda	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2013	Tokuiku Hoken Center
	15	Terça	Aos nasc. em 16/Fevereiro a 28/Fevereiro/2013	
	16	Quarta	Aos nasc. em Janeiro de 2013 a Fevereiro de 2013	Daito Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>かじょうじくきょうしつ</small> <small>〈離乳食教室〉</small>	1	Terça	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar)	Daito Hoken Center
	18	Sexta	(Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Indicação de livros ilustrados para bebês 9:30~10:00 <small>ママセミナー</small> <small>〈絵本編〉</small>	8	Terça	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Chūō Toshokan

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎436-8650 ☎0537-21-1111
<http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>

Prefeitura de Kakegawa
 Serviço de Intérprete (português)
 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito
 Serviço de Intérprete (português)
 por chamadas de vídeo
 10:00~12:00 / 13:00~15:30